Chinese Simplified

接受超声引导下的乳房活检
Having an Ultrasound-guided Breast Biopsy

您即将接受超声引导下的乳房活检 (breast biopsy: 乳房活检)。这意味着要采集一份或多份组织样本供化验室化验。

本文将向您说明相关情形。在进行检查前，我们会和您一起更详细地查阅本文。您可以在那个时候提出问题。

活检由谁来做 Who does the biopsy

活检将由放射科医生 (radiologist: 放射科医生)（专门从事医学成像的医生）来做。您可能还会见到超声检查技师 (sonographer: 超声检查技师)、护士或支持助理。

我们的团队成员可能是男性、女性或其他性别的人士。如果您希望特定性别的医护人员为您服务或想要医院陪护，请在预约时告知负责预约安排的工作人员。我们可以尽量满足您的要求。

有关预约检查的注意事项 About your appointment

请**至少提前 30 分钟到达**。在预约时间前，请给自己留出寻找停车位以及在医学影像部登记的时间。

带上政府颁发的带照片的身份证件和 BC 省服务卡 (BC Services Card)（个人医疗卡号）。

活检至少需要 60 分钟。也可能需要更长的时间。这取决于我们针对多少区域进行活检。

如果您不能如期前来检查，请尽快通知我们。我们会尽量为您重新安排。

如果您迟到了，我们可能要为您另外安排其他日期。

如果您的英语表达或理解能力欠佳，无法与医护人员进行对话，请在预约时告知我们。我们可以安排一名医疗方面的口译人员。您无需为此付费。

找人陪您来做检查 Bringing a support person

您可以找人陪您来做检查。他们可以在活检之前和之后陪伴您。他们也可以与您一起听取有关居家护理的说明。基于安全原因，在进行超声扫描期间，他们**不能**待在检查室内。

如果您在扫描期间需要有人陪伴，请告诉接待人员或超声检查技师。

请做好孩子的照看安排。除非孩子是预约接受检查的人，否则**不要**带孩子来。我们没有工作人员可以照看孩子，他们不能和您一起进入检查室。

您的超声扫描和活检结果 Your ultrasound scan and biopsy results

为您申请活检的医生和您的家庭医生都会收到来自医学影像诊所的检查报告。

两位医生也都会收到化验室的活检结果。可能需要 7 到 10 天才会有结果。您可以与医生预约来查看结果。

我们不允许任何人在扫描过程中拍照或录像。如果您想得到影像或结果的副本，请向接待处询问如何获得。

为活检做准备 Preparing for the biopsy

请穿可以轻松脱掉的上衣。

请不要在乳房和腋下或其附近区域涂抹和使用任何除臭剂、乳液或粉末。

建议您事先吃点东西，喝水或果汁。

您可能需要在约定的检查时间前 30 分钟服用普通对乙酰氨基酚（泰诺或店家自有品牌的产品），除非出于医学原因您不能服用该药。

如果您的医生要求您在活检前服用镇静剂，请安排人送您回家。

活检之前 Before the biopsy

我们会这样做：

- 请您脱掉腰部以上的衣服，穿上病号服。
- 查看程序并回答问题。
- 请您阅读该检查程序的同意书，并签字。
- 可能会对该区域进行常规超声扫描，以确认进行活检的部位。

在活检期间 During the biopsy

您要仰卧或稍微转向一侧。我们会尽最大努力在活检 (biopsy: 活检) 期间使您的身体部位得到尽可能多的遮盖。

放射科医生会进行以下操作：

- 清洁皮肤。
- 注射麻醉药以“麻醉”整个部位的皮肤。
- 可能会在皮肤上切开一个小口。
- 插入活检针。针插入时，您可能会有一些压迫感。
- 将针引导到目标部位。
- 采集组织样本 (tissue samples: 组织样本)。采集组织样本时您可能会听到“卡嗒”一声。
- 可能会在活检部位放置一个小的钛标记*。
- 取出活检针之后，我们会按压那个部位，以便止血。
- 会在该部位绑一条小绷带。
- 可能会在该部位放置一个小冰袋。

***钛标记**指向该区域，如果将来需要手术则方便定位。即使您不需要手术，标记也会留在您的乳房中，以帮助在将来定位该区域。该标记不会干扰核磁共振 (magnetic resonance imaging, MRI) 扫描或机场安检。

居家护理 Care at home

在您离开之前，我们会和您一起重温如何居家护理。这些说明有助于控制疼痛并防止出血或感染。

麻醉会持续约 2 小时。预计您的乳房会在几天内有触痛，并有点肿胀。这是正常的。

只要您可以定期检查绷带是否有出血，并且您的工作不涉及重物提举，您就可以在活检当天重返工作岗位。

活检后的**最初 24 小时**：

- 请穿有支撑力的胸罩。
- 在活检区域放置冰袋 15 分钟，每天至少 4 次。
- 服用普通的对乙酰氨基酚 (acetaminophen: 对乙酰氨基酚)（泰诺或店家自有品牌）止痛。
- 不要做费力的活动或锻炼。
- 请勿提起或搬运超过 4.5 公斤（10 磅）的物品。
- 不要淋浴或盆浴。

活检后的**前 3 天**：

- 不要游泳或浸入热水浴池。

检查地点 Locations

Abbotsford Regional Hospital	604-851-4866
BC Women's Hospital	604-875-2156
BC Cancer Agency	604-877-6000
Burnaby Hospital	604-434-4211
Chilliwack General Hospital	604-795-4122
Delta Hospital	604-946-1121
Eagle Ridge Hospital	604-469-3172
Jim Pattison Outpatient Care and Surgery Centre	604-533-3308 转 63926
Langley Memorial Hospital	604-533-6405
Lions Gate Hospital	604-984-5775
Mount Saint Joseph Hospital	604-877-8323
Peace Arch Hospital	604-535-4510
Powell River General Hospital	604-485-3282
Richmond Hospital	604-244-5104
Ridge Meadows Hospital	604-463-1800
Royal Columbian Hospital	604-520-4640
Sechelt Hospital	604-885-8608
Squamish Hospital	604-892-6025
St. Paul's Hospital	604-806-8006
Surrey Memorial Hospital	604-588-3308
UBC Hospital	604-822-7076
Vancouver General Hospital	604-875-4111 转 68612